

**Summary:**

1. Be constantly worried about your identity, your personal Christianity, your involvement in being a student. 2. Be critical. As a student you ought to say something to any question raised. Collect all critical ideas and put them into recommendations. 3. Stay moderate with your critique. Unlike the students of the Sixties, you know reality and do not get confused about questions of structure. You are the ones, who keep in mind the concrete, that is, personal problems. 4. Ponder over WSCF, its past, its development and its goals. This will encourage and enable you to carry out arguments with WSCF in the future. Finally, be reassured of the author's acknowledgements of having gained your respectable attention.

(Translation by Maike Jenshen, EHG Zürich, Switzerland)

heit geratene "Studentenrevolution" Ende 60, notwendig und sinnvoll sind, und sich als sozial und gesellschaftlich verträglich und nutzvoll erweisen.

1. Seien Sie um Ihre Identität besorgt. Fragen Sie nach Ihrer persönlichen Christlichkeit. Fragen Sie danach, was es für Sie persönlich bedeutet, Student zu sein. Haben Sie neben dem Studium genügend Zeit, Freizeitbeschäftigungen nachzugehen? Kaufen Sie 3. Welt - Kaffee? Haben Sie gute Zukunftsaussichten? Fragen, die Sie alle bewegen sollten. Fragen, für die Sie hier die einmalige Gelegenheit finden, sich darüber auszutauschen. Fast

möchte ich sagen: es ist Ihre moralische Pflicht dies zu tun.

2. Seien Sie kritisch.

Als Student können und müssen Sie sich zu allen Fragen zu Worte melden. Versuchen Sie daher im Rahmen dieser Veranstaltung, alle Kritikpunkte zusammenzustellen und in Empfehlungen umzusetzen. Planen Sie dazu in den nächsten Jahren Projektgruppen und formulieren Sie dies in einer weiteren Empfehlung - vor allem aber seien Sie kritisch.

3. Behalten sie in Ihrer Kritik Mass

Anders als die Studenten der 60er Jahre haben Sie - es freut mich zutiefst, dies feststellen zu können - den Blick für die Realität. Sie verstehen es, sich nicht in strukturelle Fragestellungen zu verstricken, nein, Sie legen das Augenmerk auf das Konkrete, nämlich die persönlichen Fragen. Sie schiessen nicht ungebührlich über das Ziel, denn sie haben gelernt, mögliche Nachteile zu vermeiden. Vor allem aber wissen Sie, christliche Demut und evangelische Gesprächsbereitschaft zu schätzen. Ihr Bemühen ist getragen von dem Ideal der Gemeinschaft von Brüdern und Schwestern. Ich komme zu meinem letzten Hinweis:

4. Denken sie über den WSCF nach.

Gerade in dieser Zeit ist es wichtig, dass Sie sich auf die Wurzeln Ihrer Organisation besinnen. Setzen Sie sich mit der Vergangenheit des WSCF auseinander, mit seiner Entwicklung, mit seinen Zielen. Dies wird Ihnen Mut machen und Kraft verleihen, sich auch zukünftig mit dem WSCF auseinanderzusetzen.

**Resumé:**

1. Soyez conscient de votre identité, interrogé-vous sur votre christianisme personnel, sur votre état d'Ame en étant étudiant. 2. Soyez critique. Comme étudiant vous devez vous prononcer, répondre à toute question. "Amassez" vos idées critiques et en formulez des recommandations. 3. Soyez modéré avec vos critiques. Contrairement aux étudiants/-es des années 60 vous connaissez les réalités. Vous ne confondez pas la structure avec la question concrète (des problèmes personnels). 4. Réfléchissez sur la FUACE. Surtout aujourd'hui il est nécessaire connaître les racines de l'organisation. Cela vaut bien la peine; ça encourage, ça renforce votre intention à réfléchir.

(Traduction libre par Christoph Freymond, EHG Zurich, Suisse)

Hochgeschätzte Versammlung,

ich danke für die Ehre, die mir zuteil wurde, vor dieser Versammlung meine bescheidene Rede halten zu dürfen, ich danke für das, was ich beim WSCF erleben und über ihn hören durfte, ich danke Ihnen, dass ich sehen durfte, wie sich junge Menschen wieder ihrer gesellschaftlichen Verantwortung bewusst werden.

Ich danke Ihnen, meine Damen und Herren, für Ihre höfliche Aufmerksamkeit. Ich bedanke mich herzlich.

FELIX DAMPFL ANONYMOS

(Verfasser der Redaktion bekannt)

Recent reforms  
to the way  
students are  
funded in  
Finland mean  
hardship ahead

In the ERA in Hirschluch last August I participated in the interest group on Student Fellowship. I said that there is going to be a reform of the system of financing of studies in Finland. I said it sounds like a good one, because the amount of money which you get from the government and which you don't have to pay back will be increased and

the amount of the bank loan will be decreased.

When the plans were finally announced it became clear that they would be no good for students. Student unions made calculations and found that despite the increased amount of 'free money' you would still need to take a loan from the bank and - what is new -

pay a full interest. Until now the government has paid more than half of the interest on one's loan. In addition students would lose other means of support, like discounts on meals, etc.

According to the calculation, this means an average student would get some 30 Fim (about DM15) more per

# Buddy, Can You Spare a Dime?

month, AND a hell of a lot more to pay to the bank than before. A ridiculous reform.

Then, of course, student unions raised their voice and the issue has now been postponed until the budget of 1992 is made, which is delayed because of the economic depression in Finland.

In the 1980s the illusion of continuous growth was maintained in Finland. We thought we were doing fine. The standard of living rose. Households took big loans for apartments or cars. Consumption grew. New businesses were started. Finnish banks allowed the casino game and a lot of money flowed out of the country.

Now it's clear that something went badly wrong. Due to the opening of the Soviet Union markets we lost our privileges in the trade with them. Some important products of Finnish industry, like paper, couldn't compete internationally any more because the prices were too high. Our imports and exports appeared not to be in balance any more. Businesses started going bankrupt. They still do. The banks survive, because they are under a special protection of the government.

The government has put millions of marks into saving the banks from going bankrupt. This is of course paid by ordinary people, for example students (see Matthew 13:12).

The basis the economists had trusted appeared to be wrong. Some experts on the economy must have known what was happening, but nobody let the public know for example how much foreign debt Finland has.

Now that the depression is not really any more a secretly-whispered swearword, but expressed reality, there have been several attempts to solve the problem. Trade unions refused to make any wage decreases, they didn't realise they would soon have to give up all the advantages they had achieved. No peaceable agreement could be made.

What the government finally did to solve the problem was to devalue the Finnish Mark on November 15th last year. That is good for the industry that exports its products, but hard for ordinary people through the increase of prices.

We are living in somewhat hard times now. It is obvious that everybody must work hard - everybody who's lucky enough to have a job - and everybody

must reduce their standard of living. For students that would be OK with the old study loan system. But now, if the new law will include the high-interest loan, I will consider not taking any loan at all next autumn. The reason why is that I have lived on the bank loan for five and a half years, so I've got a great deal of debt by now. The other reason is to resist the banks, who make ordinary people pay for their credit losses. They are the only ones who would benefit from the proposed study loan reform.

If I don't take the loan, I will have to start working beside studying next autumn. I've heard many students say the same. BUT WHERE ARE THE THOUSANDS OF US GOING TO FIND A JOB FROM CONSIDERING THE RATE OF UNEMPLOYMENT?

PAULA MIETTINEN  
(a penniless art student)  
SKY  
Lutheran SCM of Finland

In Helsinki,  
After visiting the social security office  
in vain

## Unsere Bildung: Zu hoch?

## Zu tief?

## Zu was?

Wo sind die schon lange fälligen Studentenrevolten?

Die Umstände erfordern einen kräftigen Tritt der Studierenden in den Hintern des Systems: Der staatliche Ehrgeiz, Mentalpotenz-Statistiken aufzufetten, hat den Weg ins Budget noch nicht gefunden. In Österreich z.B. wurde das Wissenschaftsbudget zwischen 1975 und 1990 nicht erhöht.

Dementsprechend unerträglich sind die Arbeitsbedingungen an den Bildungstempeln: überfüllte Hörsäle, überfordertes Personal; die Massenuniversität depriviert zur Massenstudentenhaltung.

An der angesehenen Wirtschaftsuniversität Wien wurde schon erwogen, das Gebäude in einen Schweinestall umzubenennen, denn der Flächenanteil pro Lebewesen würde sofort Tierschützer und Exekutive zum Eingreifen zwingen. Unsere technischen Labors sind ob ihrer Einrichtung aus der Jahrhundertwende gefragte Adressen

für Filmgesellschaften; das Technische Museum München soll auch schon Interesse angemeldet haben.

Die Professoren sind bereits mit der Lehre überfordert und sollen auch noch Forschungsergebnisse liefern. Die besten wandern ab, in die Wirtschaft, oder ins Ausland (Brain Drain), wo nicht zuletzt auch höhere Gehälter locken, der Rest bleibt pragmatisiert, d.h. unkündbar, im "Schonraum" Universität sitzen.

Konzepte sind gefragt, Konzepte, die ein vernünftiges Bildungsziel aufweisen und nicht an politischer Undurchsetzbarkeit scheitern.

Es gibt zwei Wege, die Reformbemühungen der Universitäten abzuwürgen: Entweder man ignoriert die Vorschläge oder man greift sie auf, radikalisiert sie und betreibt gezielte Überforderung.

Wo sind die Demonstrationen? - Dazu wird es nicht kommen.

Wir denken ja nur an unsere Karriere, an unser Emporkommen und daran darf uns niemand und nichts hindern.

Uneingestandenes Bildungsziel ist es, Mutanten hervorzubringen, reif für den Lebenskampf am Computer, auf der Autobahn und im Supermarkt.

Und dem entsprechen wir doch - oder?

Nachsatz: Zwei Gruppen sind der Gesellschaft unangenehm: Junge und Intellektuelle - man sperre sie daher in der Universität zusammen, auf dass sie sich dort gegenseitig ärgern.

HANNESUNGAR  
ESGiÖ  
SCM of Austria

Wien